

Lösung zu Übungszettel 53

(Version 1)

Übersetzung

Über die Bürgschaft

(Sehr frei nach Schiller)

Nachdem sich Damon dem Tyrannen Dionys genähert hatte, wurde er von Soldaten gefangen und gefragt: "Was war deine Absicht mit dem Messer? Sprich!" Der kühne Mann antwortete: "Ich hatte gewünscht, die Stadt vom Tyrannen zu befreien." Daher befahl der König, Damon zu töten. "Ich bin bereit", sagte Damon, "zu sterben. Aber wenn Du mir eine Gnade gibst, werde ich die Hochzeit meiner Schwester vorbereiten. Mein Freund Pythias wird dein Gefangener sein. Wenn ich nicht zurückkehre, wird er für mich getötet werden."